

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 11

Artikel: L'activité patoisante romande : dans les Amicales : [1ère partie]
Autor: Pasche, O.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232522>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'activité patoisante romande

Dans les Amicales

A Savigny-Forel

On parle beaucoup de cette « Amicale »... car elle tient sept à huit séances par an, plus la course d'été. Cette dernière fut très originale : sur l'eau ! Eh oui, partis en cars de leurs fermes et hameaux, jeudi 15 juin à 7 heures, les Savegnotis étaient à 11 heures à Soleure, après avoir fait le tour des volumineuses « tèches » de bois de la fabrique de cellulose d'Attisholz.

Après une courte visite de la ville et le pique-nique au bord de l'Aar, ils s'embarquaient, à 14 h. 45, dans un des bateaux « Romandie », faisant le trajet Soleure-Neuchâtel. Ce parcours est exquis : rives verdoyantes, voyage paisible sans secousses, arrêt à Nidau pour le passage de l'écluse, lac de Biel et ses vignobles, canal du Landeron où, au Restaurant du Pavement, ils prirent le repas fraternel de la journée. *On fit ovation à deux membres lauréats des derniers concours : Mme Ida Rouge, de Forel, venant d'obtenir le prix et la « médaille Kissling », et un second participant de Forel, Ulysse Bolomey, gagnant d'un premier prix au concours romand, distribué à Vevey le 28 mai. Que voilà du bon travail et qui fait honneur aux « Dzoratâs » !*

A Estavayer et environs

Les courses des « Amicales » font école. Après les vaudoises, les fribourgeoises s'en mêlent et elles ont raison. Rien de plus utile pour apprendre à se connaître et à fraterniser, tout en conversant et chantant en vieux langage.

Dimanche 18 juin, à 8 h. 30, des cars G.M.F. prenaient en charge quelque 60 participants, se dirigeant vers la Gruyère.

De village en village, on en recueillit d'autres : à Domdidier une douzaine, dont notre ami Numa Rosset et M. le député Meuwly.

On passa Avenches, Fribourg, La Roche, pour gagner Broc par Botterens. Et c'est aux « Marches » qu'est célébrée la messe en plein air de M. le prieur Seydoux, de Broc, suivie d'un cordial sermon en patois du président, M. l'abbé F.-X. Brodard. On dîna à l'« Abri des Marches » où nous retrouvons avec plaisir la famille Grand, qui a quitté Estavayer l'an dernier. De là, on admira les sommets d'alentour, puis à 14 heures, on mit le cap sur Gruyères, qui nous faisait signe sur sa colline verte.

Par Bry, on revint au barrage de Rossens, où l'on alla se recueillir sur la tombe fraîche de Joseph Yerly, l'ardent « mainteneur » du patois.

M. l'abbé Brodard nous en retrace brièvement la carrière et les mérites et, après une prière, c'est le départ pour Morat où nous attend le souper. Il fut suivi d'une charmante partie familiale organisée par Mme J.-P. Sansonnens, épouse pleine de ressources du dévoué caissier. On y entendit deux saynètes, l'une en français, l'autre en patois.

Merci aux organisateurs et à... l'année prochaine.

O. Pasche.

Au Mont-Pèlerin

Quant aux amis du Mont-Pèlerin, ils prirent d'autres dispositions : leur actif secrétaire Paul Droux organisa un repas amical au Restaurant de la Clef, à Vevey, avec un menu fantaisiste dont voici un petit extrait :

*Sepa dè patèsan
Monétia dè salarda sin tru dè couètron
aobin*

*On mouî dè verdia dè noutrè courti
Avoué dâi truffie frecachâ aô bin pioumaïe
Dè la iasse po rafrétsi lé z'idée*

Et pu bin d'outrè z'affére

Il paraît que ce banquet eut un grand succès !

(Suite page 206.)